

Pilar Arruabarrena Zerain
Donostia, Gipuzkoa (1934)

Aurkibidea

Biografia

Añorga Txiki auzoko Etxeberri baserrian jaio zen, eta 1955ean ezkondu zen Martuteneko Okendotegi baserrira. Ordura arte, Hernaniko Florida auzoan, Textil Oena lantegian 41 bat langileren arduradun aritu zen. Lanbidea utzi ondoren, beti gustuko izan duen baserriko lanetan aritu zen bizitza osoan, eta hala jarraitzen zuen elkarriketa egin genionean, baratzegintzan. Bera ezkondu zenerako, aitagarreba eta amagarreba baratzetik bizi ziren, egunero Donostiako Bretxako azokara tratua eraman eta esnea partituz. Martutene inguruan garai hartan baratzetik bizi ziren familia ugariren berri eman zigun, eta ordutik gaurdaino plazarako tratua izan duen bilakaera azaldu ere bai.

Zintak

DON-161

- **Proiektua:** Behe Urumearen Memoria Historikoa
- **Elkarrizketatzailea(k):** Agirresarobe, Asier - Tellabide, Josu
- **Data:** 2013-10-07

- **Iraupena:** 62 min
- **Euskarria:** Bideo digitala
- **Kodifikatzailea:** Lizeaga, Irati

Pasarteak

1. Añorga Txikikoa

- **Erref:** DON-161/003
- **Iraupena:** 0:00:58. **Hasi:** 00:01:08. **Bukatu:** 00:02:06
- **Multimedia:** audioa online entzungai

Gaia(k):

- Familia eta harremanak » Lagunartea eta familia » Etxeko giroa

Laburpena:

Añorga Txikin jaio zen, Etxeberri baserrian. Inguruan bi ahizpa zuberotar bizi ziren.

2. Hernaniko oihal-fabrika

- **Erref:** DON-161/004
- **Iraupena:** 0:01:18. **Hasi:** 00:02:06. **Bukatu:** 00:03:24
- **Multimedia:** audioa online entzungai

Gaia(k):

- Ekonomia eta industria » Industria motak » Ehungintza, oihalgintza
- Lantegiak » Ekonomia eta industria » Gipuzkoako lantegiak » Donostialdeko lantegiak

Laburpena:

Hernanin oihal-fabrika egin zuen lan, Hernanin bizi zen orduan Pilar. Hamabost urterekin hasi zen lanean, bi hilabetetara arduradun izendatu zuten.

3. Fabrikatik baserrira

- **Erref:** DON-161/006
- **Iraupena:** 0:01:24. **Hasi:** 00:05:17. **Bukatu:** 00:06:41
- **Multimedia:** audioa online entzungai

Gaia(k):

- Ekonomia eta industria » Industria motak » Ehungintza, oihalgintza
- Familia eta harremanak » Herriko giroa » Baserria vs. Kalea
- Lantegiak » Ekonomia eta industria » Gipuzkoako lantegiak » Donostialdeko lantegiak

Laburpena:

Onena oihal fabrika arduradun bezala aritu zen lanean. Ondoren, baserrira ezkondu eta lana utzi zuen, baserritik bizitzeko.

4. Bretxan tratua saltzen

- **Erref:** DON-161/008
- **Iraupena:** 0:02:30. **Hasi:** 00:08:28. **Bukatu:** 00:10:58

- **Multimedia:** audioa online entzungai

Gaia(k):

- Baserria » Baserriko lanak » Herrira saltzera, eroatera
- Baserria » Baserriko bizimodua » Baserriaren historia eta kokalekua
- Baserria » Baserriko lanak » Baserriari lotutako lanbideak
- Herria, azpiegitura » Garraioak » Autobusak

Laburpena:

Maioazgoa zela eta, bere gizonaren esku gelditu zen baserria. Pilar Bretxara joan izan da urteetan tratua saltzera. Tranbian edo autobusean eramaten zuten tratua Donostiara.

5. Tratuan saltzen zuena

- **Erref:** DON-161/010
- **Iraupena:** 0:01:39. **Hasi:** 00:11:25. **Bukatu:** 00:13:04
- **Multimedia:** audioa online entzungai

Gaia(k):

- Baserria » Baserriko lanak » Herrira saltzera, eroatera
- Baserria » Baserriko lanak » Baserriari lotutako lanbideak

Laburpena:

Bretxara eramaten zuen tratua.

6. Tratua lehen eta orain

- **Erref:** DON-161/012
- **Iraupena:** 0:01:33. **Hasi:** 00:13:31. **Bukatu:** 00:15:04
- **Multimedia:** audioa online entzungai

Gaia(k):

- Baserria » Baserriko lanak » Baratzea eta soroa
- Ohiturak eta bizimodua » Elikadura
- Baserria » Baserriko lanak » Baserriari lotutako lanbideak
- Baserria » Baserriko lanak » Herrira saltzera, eroatera

Laburpena:

Barazki gehiago saltzen dira gaur egun. Tomatea nola jaten zen.

7. Tomatea sartu zenekoa

- **Erref:** DON-161/014
- **Iraupena:** 0:01:24. **Hasi:** 00:16:30. **Bukatu:** 00:17:54
- **Multimedia:** audioa online entzungai

Gaia(k):

- Baserria » Baserriko lanak » Baratzea eta soroa
- Ohiturak eta bizimodua » Elikadura
- Baserria » Baserriko lanak » Baserriari lotutako lanbideak
- Baserria » Baserriko lanak » Herrira saltzera, eroatera

Laburpena:

Garai batean ez zen tomatea ereiteko ohiturarik. Pilarrek lehen tomate hazia non eta nori erosi zizkioten azaltzen du.

8. Neskameak baserritarren bezeroak

- **Erref:** DON-161/016
- **Iraupena:** 0:01:04. **Hasi:** 00:18:12. **Bukatu:** 00:19:16
- **Multimedia:** audioa online entzungai

Gaia(k):

- Lanbideak » Neskameak
- Baserría » Baserriko lanak » Herrira saltzera, erostera

Laburpena:

Prezioa beti negoziatu izan da. Francoren garaian erosketa neskameek egin ohi zuten.

9. Larrosak eta krabelinak tratuarekin batera

- **Erref:** DON-161/018
- **Iraupena:** 0:00:59. **Hasi:** 00:21:35. **Bukatu:** 00:22:34
- **Multimedia:** audioa online entzungai

Gaia(k):

- Baserría » Baserriko lanak » Herrira saltzera, erostera

Laburpena:

Tratuaz gain, loreak ere saltzen zituen Bretxan.

10. Baserritarra goiz jaiki

- **Erref:** DON-161/020
- **Iraupena:** 0:01:28. **Hasi:** 00:23:47. **Bukatu:** 00:25:15
- **Multimedia:** audioa online entzungai

Gaia(k):

- Baserría » Baserriko lanak » Baserriari lotutako lanbideak
- Baserría » Baserriko bizimodua » Baserriko bizimodua

Laburpena:

Garai batean 'rekadera' asko zeuden. Goiz jaikitzen ziren baserritarrek lehen, behiak jaitsi eta gero tratua saltzera joateko.

11. Esnea banatzen

- **Erref:** DON-161/022
- **Iraupena:** 0:01:26. **Hasi:** 00:25:54. **Bukatu:** 00:27:20
- **Multimedia:** audioa online entzungai

Gaia(k):

- Lanbideak » Batetik bestera zebiltzanak
- Baserría » Baserriko lanak » Baserriari lotutako lanbideak

Laburpena:

Esne-behiak zituzten etxean, eta Donostian banatzen zuten. Bezero jakinak edukitzen zituzten,.

12. Lehenengo autoa

- **Erref:** DON-161/024
- **Iraupena:** 0:01:16. **Hasi:** 00:28:28. **Bukatu:** 00:29:44
- **Multimedia:** audioa online entzungai

Gaia(k):

- Herria, azpiegitura » Garraioak » Autoak

Laburpena:

48. urtearen bueltan izan zuen Pilarrek autoa. Gidabaimena atera zuen.

13. Senideak errekan ito

- **Erref:** DON-161/026
- **Iraupena:** 0:00:46. **Hasi:** 00:32:59. **Bukatu:** 00:33:45
- **Multimedia:** audioa online entzungai

Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Kontakizunak eta sinesmenak » Gertaera izugarriak eta ezbeharrak

Laburpena:

Errekan gertatutako istripua.

14. Trenbidea beldurrik gabe gurutzatu

- **Erref:** DON-161/030
- **Iraupena:** 0:00:55. **Hasi:** 00:38:15. **Bukatu:** 00:39:10
- **Multimedia:** audioa online entzungai

Gaia(k):

- Herria, azpiegitura » Garraioak » Trenak
- Ohiturak eta bizimodua » Kontakizunak eta sinesmenak » Gertaera izugarriak eta ezbeharrak
- Ohiturak eta bizimodua » Jantzi eta orraztu » Arropa garbitzea

Laburpena:

Arropa errekan garbitzea ez zaio egokitu Pilarri. Trenbidearen gainetik pasatzen ziren hamaika aldiz, trena ia bertan zegoenean ere.

15. 83ko uholdea

- **Erref:** DON-161/033
- **Iraupena:** 0:00:59. **Hasi:** 00:43:08. **Bukatu:** 00:44:07
- **Multimedia:** audioa online entzungai

Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Kontakizunak eta sinesmenak » Gertaera izugarriak eta ezbeharrak

Laburpena:

83. urteko uholdea ezagutu zuen Pilarrek.

16. Igel mordoa inguruan

- **Erref:** DON-161/036
- **Iraupena:** 0:01:48. **Hasi:** 00:45:25. **Bukatu:** 00:47:13
- **Multimedia:** audioa online entzungai

Gaia(k):

- Natura » Fauna » Basoko animaliak

Laburpena:

Baserrian eta inguruko soroetan igel mordoa egoten zen. Ingalaterra deitzen zioten erreka inguruari, igel asko zegoelako.

17. Sagardoa egiten zuten

- **Erref:** DON-161/037
- **Iraupena:** 0:01:05. **Hasi:** 00:47:13. **Bukatu:** 00:48:18
- **Multimedia:** audioa online entzungai

Gaia(k):

- Baserria » Baserriko lanak » Sagardogintza

Laburpena:

Sagardotegia izan zen Pilarren etxea, bera jaio baino lehen. Aitonak Donostiara eramaten zuen ekoiztutako sagardoa.

18. Baserritarren arteko liskarrak

- **Erref:** DON-161/039
- **Iraupena:** 0:01:22. **Hasi:** 00:48:55. **Bukatu:** 00:50:17
- **Multimedia:** audioa online entzungai

Gaia(k):

- Familia eta harremanak » Herriko giroa » Auzokoen arteko harremana

Laburpena:

Garai batean baserritarren arteko giroa hotzagoa zen, orain hobea omen da, sanoagoa, nahiz eta orain gehiago hitz egiten den.

19. Oialumera dibertitzera

- **Erref:** DON-161/041
- **Iraupena:** 0:00:48. **Hasi:** 00:55:46. **Bukatu:** 00:56:34
- **Multimedia:** audioa online entzungai

Gaia(k):

- Aisia » Jai-giroa » Erromeriak
- Familia eta harremanak » Lagunartea eta familia » Gaztetako ibilerak

Laburpena:

Dantzara eta abar Oialume aldera joaten ziren.

20. Baserritar bakoitzak bere lekua

- **Erref:** DON-161/042
- **Iraupena:** 0:02:06. **Hasi:** 00:56:34. **Bukatu:** 00:58:40
- **Multimedia:** audioa online entzungai

Gaia(k):

- Familia eta harremanak » Herriko giroa » Auzokoen arteko harremana
- Ohiturak eta bizimodua
- Baserria » Baserriko lanak » Herrira saltzera, eroatera
- Baserria » Baserriko lanak » Baserriari lotutako lanbideak

Laburpena:

Baserri bakoitzetik leku ezberdinera joan ohi ziren tratua saltzera.

Ahotsak.eus-eko edukiarekin sortutako dokumentu automatikoa.

2026-03-02

CC-by-sa | Ahotsak.eus

Badihardugu Euskara Elkartea

Markeskua Jauregia, 20600 Eibar

943121775 - ahotsak@ahotsak.com